

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080428305
Del Note No: 2000
Fecha Exp : 24.04.2018
Fecha rec: 2000
Del. Date : 24.04.2018
Rec date :

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del. address: Via dei Gerani, 5-7

Proveedor / Supplier

Código: 91000014

Dirección: Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500

País: España

Transportista/Carrier

Transport number: 239802

Short name :
Matricula : HD19KRB
Plate Nb : HD19KRB
Remorque : HD16KRB
Remoc. plate : HD16KRB

188875

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.

Planta :
Center : Italia
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Reference	Reference		Label	Qty/box			
2510311860	C MECANISMOS 251031186	690		PZA	TBA-501494	TBA-501712	023	13381707/13381729	30	550003986401		
KUEHNENAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 690 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 23 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 30/4/18 Firma:												
Peso netto total : 7.500,300 Total net weight:		Peso bruto total : Total brut weight:		8.976,900		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of pallets or containers:		023				

Observaciones:

Comments:

7

5

3

1

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: MARTICORENA
Conforme / Assigned:
Almacén / Warehouse:
Transportista / Carrier:

Fagor Ederlan
S. Coop.

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Die mit fettdruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Le rubriche inquadrate da linee stampate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Auftraggebers
A remplir sous responsabilité de la personne qui a passé la commande
I numeri seguenti devono essere compilati dal committente

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous responsabilité de l'expéditeur
I numeri seguenti devono essere compilati dal mittente

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Mittente (nome, indirizzo, stato) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESF-20025292			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE / INTERNATIONALE LETTERA DI VETTURA / INTERNAZIONALE CMR Nr./No. Einzusenden an: Österreichisches Statistisches Zentralamt (ÖSTZ), Abt. 4 Postfach 4000, 1033 Wien		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Destinatario (nome, indirizzo, stato)			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Trasportatore (nome, indirizzo, stato) S.G. INTERNATIONALE TRASPORTE S.R.L. KORB-TRANS Monte Carlo - Romania B-dul Corvin, Nr.12.Sc.D.Parter J20/1001/2002 UID:RO 15082670		
3 Entladeort Lieu de déchargement Luogo previsto per il scarico della merce Postleitzahl Numéro de zone postale Numero del distretto postale Land* Pays Stato			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successif (nom, adresse, pays) Trasportatore successivo (nome, indirizzo, stato)		
4 Beladeort/Beladetag Lieu de chargement/Date de chargement Luogo e data della presa in carico della merce Postleitzahl Numéro de zone postale Numero del distretto postale Datum Date Data Land* Pays Stato			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Réserves et observations du transporteur Riserve ed osservazioni del trasportatore		
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Documenti allegati			B Behördliches Kennzeichen Numéro d'immatriculation Numero d'immatricolazione des Kfz du véhicule/del veicolo des Anhänger de la remorque/del rimorchio		C Höchste zulässige Nutzlast Charge utile maximale Carico utile massimo des Kfz du véhicule/del veicolo des Anhänger de la remorque/del rimorchio
6 Kennzeichen und Nummer Marques et numéros Contrassegni e numeri		7 Anzahl der Packstücke Nombre de colis Numero dei colli	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Modo d'imballaggio	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Denominazione della merce	10 Statistiknummer No statistique Numero di statistica
11 Bruttogewicht in kg Poids brut kg Peso lordo kg		12 Umfang in m³ Cubage m³ Volume m³			
D Entfernung in km: Distance en km/Distanza km: Inland à l'intérieur/intero Ausland à l'extérieur/estero			E Länge der Längueur de Longueur de Lunghezza del Container in Fuß Container en pied Container (in piedi) 20 21-29 30-39 40 bis 6 7 8 bis 12 12.5		
F ADR-Deklaration			19 Besondere Vereinbarungen Convention particulières Convenzioni particolari		
13 Anweisungen des Absenders** Instructions de l'expéditeur Istruzioni del mittente			20 Zu zahlen vom/A payer par/Da pagare per Fracht/Prix de transport/ Prezzo di trasporto Ermäßigungen/Réductions/ Riduzioni Zwischensumme/Somme intermédiaire/Saldo Zuschläge/Suppléments/ Maggiorazioni Nebengebühren/Frais ac- cessoires/Tasse accessorie Zwischensumme/Somme intermédiaire/Saldo % US\$/TVA/IVA Gesamtsumme/Total/ Ammontare totale		
21 Ausgefertigt am: Etablie le: Complato a:			15 Nachnahmegebühr/ Remboursement/Tariffa d'assegno		
22 JOHN H. MARICORENA Fagor Ederlan S Coop. Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et cachet de l'expéditeur Firma e timbro del mittente			23 S.G. INTERNATIONALE TRASPORTE S.R.L. KORB-TRANS Monte Carlo - Romania B-dul Corvin, Nr.12.Sc.D.Parter J20/1001/2002 UID:RO 15082670 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et cachet du transporteur Firma e timbro del trasportatore		
24 Gut und Dokumente empfangen: Marchandise et documents reçus Merce e documenti ricevuti Ort Lieu Luogo Datum Date Data 30 APR 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et cachet du destinataire Firma e timbro del destinatario			25 verificato con riserva di verifica su qualità e quantità		

* Internationales Kfz-Kennzeichen
Numéro d'immatriculation International
Sigla di nazionalità

** Insbesondere Zollanweisungen
Instructions des douanes spéciales
Particolarmente ordine di dogana

*** Austritt der Eintritt in die EU
Sortie de ou entrée dans l'UE
Uscita di o entrata nell'UE

Dieses CMR/IRU/Österreich Formular 2002 für den internationalen Straßengüterverkehr entspricht der letzten Ausarbeitung für alle Staaten, die das IRU angeben, also auch für Österreich.
Questo CMR/IRU/Austria Formular 2002 per il trasporto internazionale per strada corrisponde all'ultima edizione per tutti gli Stati che indicano l'IRU, anche per l'Austria.